

BABBU

Cando lu 'ido
zappende sa terra
sutta a su sole caldu
de s'istiu.

Cando lu 'ido
trabagliende in sa frabbica
attaogada de fumu nieddu;
istraccu
issu s'asciuttat sa fronte
imperelada de suore,
ma su trabagliu
e-i sas fadigas suas
vanas non sunu.

Como est sero
e puru pro issu
est tempus de reposu.

* Menzionata in verbale della Giuria per la giovanissima età (13 anni)

PADRE

*Quando lo vedo / che zappa la terra / sotto il caldo sole / d'estate. / Quando
lo vedo / lavorare nella fabbrica / soffocata di fumo nero; / stanco / che
s'asciuga la fronte / imperlata di sudore, / ma il lavoro / e le sue fatiche /
non son vane. / Ora è sera / e anche per lui / tempo di riposo.*